

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น แสดงความเสียพระราชหฤทัยไปยังสมเด็จพระราชาธิบดีแห่งโมร็อกโก กรณีเกิดเหตุแผ่นดินไหวในพื้นที่ต่าง ๆ ของราชอาณาจักรโมร็อกโก เมื่อวันที่ ๘ และ ๙ กันยายน ๒๕๖๖ ดังนี้

His Majesty King Mohammed VI of Morocco,
Rabat.

Queen Suthida and I are truly shocked and deeply saddened by the devastation left by the catastrophic earthquake in parts of Morocco, especially the province of Al Haouz. Said to be the most powerful inflicted on Morocco in over a century, the earthquake struck down thousands of lives, with thousands more injured and uprooted. Mosques, homes, villages and infrastructure lay in ruins. Sadly, even parts of the World Heritage city of Marrakech were not spared.

On behalf of people of Thailand, we wish to express our heartfelt condolences and sympathy to Your Majesty, to the people of Morocco and, especially, to the countless families suffering losses and bereavement. Our thought and prayers are with the people of Morocco, wishing them all the strength and the will to overcome this ordeal as well as an early, full recovery.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

สมเด็จพระราชาธิบดีมูฮัมหมัดที่ ๖ แห่งโมร็อกโก

กรุงราบัต

หม่อมฉันและพระราชินีรู้สึกเศร้าสะเทือนใจอย่างยิ่ง ที่ได้ทราบถึงพิบัติภัยรุนแรง อันเกิดจากเหตุแผ่นดินไหวร้ายแรงในหลายพื้นที่ของโมร็อกโก โดยเฉพาะที่จังหวัดอัลเฮาซ์ นับเป็นเหตุ แผ่นดินไหวที่สร้างความเสียหายมากที่สุดแก่โมร็อกโกในรอบศตวรรษที่ผ่านมา มีผู้เสียชีวิตและผู้บาดเจ็บ หลายพันคน อีกทั้งมัสยิด บ้านเรือน หมู่บ้าน และโครงสร้างพื้นฐานต่าง ๆ ได้ถูกทำลายเป็นจำนวนมาก หรือแม้แต่บางพื้นที่ในเมืองมรดกโลกเช่นเมืองมาร์ราเกชก็ได้รับผลกระทบเช่นเดียวกัน

ในนามของประชาชนชาวไทย หม่อมฉันและพระราชินีขอแสดงความเสียใจอย่างสุดซึ้งซึ่งมายัง ฝ่าพระบาท ประชาชนชาวโมร็อกโก และโดยเฉพาะครอบครัวอีกจำนวนนับไม่ถ้วน ที่ต้องประสบความทุกข์ยาก และความสูญเสีย เราขอตั้งจิตภาวนารำลึกถึงประชาชนชาวโมร็อกโก ให้มีจิตแน่วแน่มั่นคงและขวัญกำลังใจ ที่จะฟื้นฝ่าพิบัติภัยครั้งนี้ ให้มีการฟื้นฟูอย่างสมบูรณ์ในเร็ววัน

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว